



聯合國

安全理事會
正式紀錄

第一年

第二輯

第十二號

第六十六次會議

一九四六年九月十一日

紐約成功湖

目 錄

	頁數
四十八. 臨時議事日程.....	一四五
四十九. 通過議事日程.....	一四五
五十. 關於烏克蘭控訴希臘事之討論(續).....	一四五

文 件

	附件
下列各項有關第六十六次會議之文件載於第一年第二輯補編第五號內：	
烏克蘭蘇維埃社會主義共和國外交部長於一九四六年八月二十四日致祕書長 電(文件 S/137).....	八
蘇聯代表在安全理事會第五十七次會議中之聲述(文件 S/144).....	九



聯合國
安全理事會
正式紀錄

第一年

第二輯

第六十六次會議

一九四六年九月十一日星期三午後三時在紐約成功湖舉行

主席：Mr. O. LANGE (波蘭)。

出席者：下列各國代表：澳大利亞，巴西，中國，埃及，法蘭西，墨西哥，荷蘭，波蘭，蘇維埃社會主義共和國聯邦，英聯王國，美利堅合眾國。

臘代表參加討論第二項目。茲請二位代表就議事席。

(烏克蘭代表 Mr. Manuilsky 及希臘代表 Mr. Dendramis 就理事會議席)

四十八. 臨時議事日程

- 一. 通過議事日程。
- 二. 烏克蘭蘇維埃社會主義共和國外交部長於一九四六年八月二十四日致秘書長電(文件 S/137)¹。
- 三. 蘇維埃社會主義共和國聯邦代表在安全理事會第五十七次會議中之聲述(文件 S/144)²。

四十九. 通過議事日程

主席：今日討論之第一項目為通過議事日程。茲提議依照過去若干次會議之程序(即通過議事日程第二項目)，而將第三項目仍留置於臨時議事日程內，俟後審議。

(議事日程第二項目通過)

主席：理事會業已議決邀請烏克蘭及希

五十. 關於烏克蘭控訴希臘事之討論(續)

Mr. GROMYKO (蘇聯)：烏克蘭政府代表及阿爾巴尼亞代表已援引無數事實，證明烏克蘭聲明書中控訴希臘現政府各點確屬實情。此種事實旨在答覆安全理事會內認為烏克蘭聲明書為難以置信且並無根據之各理事國。

希臘政府代表企圖駁斥烏克蘭聲明書及烏克蘭代表口頭報告中所提出之事實及論斷。然在實質上各種事實竟無一為渠所辯明。

Mr. Manuilsky 曾提出具體事實以確證希臘現政府對其鄰國採取侵略政策，且英軍之繼續留駐希臘及英國當局之干預希臘內政，實為希臘國內現況及希臘現政府對外政策之決定因素之一。而英聯王國及美國代表對此曾未試予辯駁。

英聯王國及美國代表業已採取對烏克蘭聲明內所載事實概予否認之態度，僅稱各該點與事實不符而已。

當關於希臘保皇黨份子之侵略政策及英

¹ 參閱安全理事會正式紀錄第一年第二輯補編第五號附件八。

² 參閱安全理事會正式紀錄第一年第二輯補編第五號附件九。

國當局在希臘活動之各種事實被人揭露之時，渠等僅設法掩諱，或答稱“此種事實難以置信。”

當希臘當政者之侵略政策及希臘境英軍之活動經希臘境內及其他國家之報章與政治家披露之時，渠等復稱之為“難以置信之報告”。

當全世界各地咸聞及希臘民主人士反抗境內法西斯黨徒之獨裁政治及殺戮真正希臘抗戰英雄 EAM 之恐怖統治之呼籲時，彼等又謂“所稱難以置信”。

希臘軍事當局曾多次在希臘及阿爾巴尼亞邊境作有計劃之挑釁，因而被殺戮酷待之阿爾巴尼亞人為數達數百之多，惟當關於此種事實之數字被人檢舉之時，竟亦被認為“難以置信”。此種千篇一律之答覆，乃企圖對巴爾幹境內因希臘保皇派不負責任之侵略政策所造成之情勢，存心視若無睹者之主要工具。

此處雖多忽視事實及邏輯之情形，然安全理事會不應且無權忽視事實。倘安全理事會果忽視事實則或將危及其自身。若干理事國曾力言安全理事會若就烏克蘭報告書從事調查，即將危害其自身之聲譽，實則不然；而理事國之不願秉誠審查烏克蘭聲明書所提舉之種種問題乃可危害安全理事會之聲譽及威信也。

舉例而言，關於英國若干國會議員所述希臘境內之恐怖政治，謂其意在壓制其境內所有民主政體及組織，英聯王國代表乃引 Mr. McNeil 在下議院所作之陳述，圖充反駁，謂 Mr. McNeil 稱：英國若干議員描述希臘形勢與真情不符。然 Mr. McNeil 之陳述係以英國政府代表之地位而作，而該政府對今日希臘境內威脅巴爾幹和平之局面固負有責任也。

英國政府代表之談話，無論其在下議院或在安全理事會發表者，其目的在為英國之干預希臘內政以及希臘政府對其鄰近國家所行之侵略政策辯護。以故英國政府代表雖否認英國國會若干議員關於希臘情況之陳述，然若 Solley 氏以希臘真情坦白告人，其報告之重要性並不因此稍減。

英聯王國代表企圖向吾人證明希臘形成今日之局勢，其責不在大不列顛，且英軍駐

留該地亦未干預希臘內政。然此語即與本人已指出之事實相背，且大不列顛固亦不能駁斥前舉各該事實也。希臘之警察、憲兵隊及各監獄悉在 General Wickham 之警衛及監獄事務顧問團統率之下。此事為衆所週知，為英軍及英當局干涉希臘內政之明證，英人其能駁辯乎？

Eleftheria Ellada 日報三月八日稱：民主集團代表質問愛琴海羣島總督為何未能及早採取必要步驟對付法西斯政變。該總督答稱：渠曾警告政府當局，並謂：“吾人秉承英國當局及英國軍事團之意旨，實無內政與對外政策可言”。該報於二月十六日刊載：希臘公安部部長欲更換第一警衛區主任時，英軍事團團長 Karabetsos 氏稱：此警長若不能保持原職，渠本人即將辭職”。

據中央派報紙 *Kathemerina Nea* 七月六日訊：前司法部長 Mavros 七月五日告希臘國會稱：英當局在大選前夕建議希臘政府，“切勿將業已判決而多係佔領期間曾與德國秘密警察合作者之一百六十名希籍罪犯處刑，免引起公議”。敢請英國代表辯駁此事！

英國當局干涉希臘之程度竟推及其政治及經濟生活之所有各方面。親英之中央派報紙 *Eleftheria* 七月四日刊登大不列顛不能再與希臘以大量之援助一訊。“此際惟有求援於美國之一途，然求援美國須先經英國核准，而英國以美國借款必須經由倫敦轉交為條件”。右派及中央派之希臘領袖曾屢次公開宣佈謂自 Varkis 協定以後，希臘各政府皆為英國所委派。

中央派報紙 *Kathemerina Nea* 之親英編輯於六月二十六日在該報發表其致英大使函，對英國干涉希臘一事提出抗議，渠特舉一點謂：“……英大使館實為希臘政治生活之基本中心。所有各種命令皆出自貴館。”吾人可列舉英國軍事及民政當局干涉希臘內政之千百實例。僅稱之為難以置信及與真情不符實非對事實有所駁辯。本人茲再申明：倘若若干理事國認為此種事實為難以置信者，則本人誠不解其認為可置信者為何也。

彼等謂英軍駐留希臘自有其合法之根據。又謂：希臘政府本身曾邀請外國軍隊入境。但所謂英軍留駐希臘為合法一點實無根

據。本人提請各理事國注意：根據一九一一年希臘憲法第九十九條，外國軍隊惟有根據特別頒佈之法律始能駐留希臘。希臘並未頒佈特許英軍駐防其國境之法律。英國所舉之一九四四年九月二十六日 Varkis 協定，及希臘政府邀請英軍一點實毫無根據，蓋一九四四年九月二十六日 Varkis 協定並未提及邀請英軍入境，對英軍人數更無所規定，該協定僅規定希臘游擊隊由 General Scobie 統率，而渠僅於以軍事行動對抗德軍始有權授以命令而已。

Papandreou 首相雖於一九四四年電邱吉爾要求英國派遣巨額軍隊前往希臘，然非根據政府之決議，更不符於希臘憲法第九十九條。任何後任政府之宣言均不能合法修改憲法。

英聯王國代表儘可試證英軍駐留希臘有其法律根據！英代表雖可堅稱吾人所舉希臘法律為難以置信，然決不能證明此點。然吾人在希臘境內，首當尊重其法律。當此外軍駐境積極干涉其全部內政，國內恐怖政治流行之際，吾人能望希臘人民自由發表意見以自擇其政體乎？希臘之選舉及其國民總投票之結果，皆係偽造事實真相，決不足代表絕大多數希臘人民之真正意見。此固非蘇聯代表一人之言，亦為希臘民主份子之公言，而此輩人中有政見並無任何左傾色彩者。

不論英聯王國及美國代表擬如何力駁此種結論，彼等決不能成功。僅僅屢用“不正確、曲解、無所根據”等字樣，亦決不能駁倒事實及由事實所得之結論。英聯王國代表企圖用聯合國憲章證明英當局在希臘之活動為合理一節，吾人除謂之為顯然自認其論據為難以置信外，更能作何解？渠所引用憲章之第二條第七項，實為保護各國之主權與獨立者也。

就一般而論，有若干人士刻正玩弄本人頃所提及之憲章第二條第七項。當吾人討論佛朗哥法西斯政權時，竟有人圖利用該項證其為保護佛朗哥法西斯政權之存在。當希臘政府之侵略政策經人提出，吾人討論因英軍駐留希臘而造成之局面時，復有人欲以相同方式利用此項規定，但此次係藉該項以證實外軍干預希臘內政者為正當。然憲章此項條

文固極端明白：即使和平之威脅係因某國內在之情形而引起者，聯合國依憲章亦得採取適當步驟消除和平之威脅及制止違反和平之行為。此項規定非特使安全理事會有理由採取步驟對付法西斯政權之國家，且規定安理事會必須採取此種行動，蓋僅僅此種政權之存在即可威脅世界和平也。

吾人絕不能根據此項憲章規定以證明外國干涉希臘內政為正當，而尤以此種干涉對於希臘當政者之侵略政策須負大部分責任時為然。吾人目前所關切者為安全理事會必須採取行動以消除因希臘政府對阿爾巴尼亞採取不負責任之侵略政策所造成威脅巴爾幹和平之局勢。

美國代表為證實希臘政府之行為及英國當局在希臘之活動為合理，曾指稱蘇聯政府曾拒絕與其他盟國同時派遣觀察人員參觀最近希臘之大選及國民總投票。蘇聯政府確曾拒絕派觀察員，且認為派遣觀察員即為變象之干涉希臘內政，與希臘及其人民之主權兩不相容。

然自其負責人員及軍隊已往或現在仍干涉希臘內政之各國政府觀之，派遣觀察員一事原不足奇；彼等或且據某種理由認其至為正常。然蘇聯政府既斷然反對任何其他國家藉任何方式以干涉希臘內政，自不能接受派員觀察之邀請。蘇聯認為希臘人民應自決其自身之命運；渠等必須且定能策劃其內政，包括擇定其政體在內。

認為若無外人之督導與干涉希臘人民即不能自行進行大選與國民總投票之人，實過於蔑視希臘人民之能力。蘇聯政府未能同意此種蔑視希臘人民能力之見解。蘇聯政府此種態度與聯合國憲章之文字與精神完全符合，而憲章原為保護國家主權與獨立之規章。維護國家主權之原則乃聯合國整個機構基石之一。安全理事會一如整個聯合國，絕不能一面在文字上承認各國政府之主權，而同時在行動上又與侵犯並摧殘若干國家及其人民之主權之行為妥協。如此即無異於損毀聯合國之工作基礎及其存在。

蘇聯政府決為遵守聯合國憲章而奮鬥，不遺餘力。他人儘可聲稱以英軍之留駐希臘及干預希臘內政為穩定希臘之因素。美國戰

艦駛往希臘海岸似亦旨在穩定該地之情勢。此種穩定之意義盡人皆知。遣往希臘之“穩定者”攜有武器，自動槍械及飛機，其使命亦爲人所共知。此類穩定工具之存在正值國民總投票時期出現於希臘海岸，實希臘人民之辱，凌侮希臘人民之國家觀念，與任何自尊國家之威嚴不能相容。

希臘人民力戰法西斯侵略者之功績，吾人在安全理事會席上已屢聞不鮮，英聯王國代表亦曾論及此點。然欽佩希臘人民力抗強徒之功績者，實無過於蘇聯人民。紅軍、蘇聯黨員及蘇聯全國人民對受法西斯軍佔領之各國義勇男兒力抗強徒之經過無不熱切注意。彼等更潛心注意希臘黨人勇戰法西斯匪徒之經過。彼等對於 EAM 奮鬥之讚頌，不僅希臘代表前在安全理事會席上所引莫斯科某電台之廣播一例。此種廣播何止一次。

蘇聯人民聞及其他國家人民反抗公敵時之最小成就亦莫不欣悅鼓舞。渠等充分體會希臘人民與任何其他國家之人民同樣珍重其自由與獨立。事實上，蘇聯人民既欽佩希臘人民勇敢抗敵之功勳，及其渴慕獨立及自由生存之意志，則對此際希臘國內情勢之發展及希臘現政府對付其鄰近各國之侵略政策自亦不能漠然置之。希臘人民與希臘保皇派侵略集團決非一體。

英聯王國代表論及希臘人民戰績時曾述及各國在第二次大戰前夕所爲之事。吾人並注意其陳述中尚有企圖歸咎蘇聯之意。各國中，誰實企圖避免或激起戰爭現已成爲公開之事實。即學童亦知遠在與納粹德國戰爭爆發以前，蘇聯即已竭盡全力以制止侵略者。蘇聯早已矚及危機所在，要求積極對付希特勒德國，並時常暴露若干鼓勵侵略者之其他國家之政策。此等國家之罪惡政策所引起之後果，已爲人所週知。世界各愛好自由之國家，包括英國人民在內，曾爲此種政策償付重大代價。此種罪惡政策之後果，將影響此後若干代人民。戰前歷史之每一頁均爲證實此種政策罪惡之文件。法西斯義大利侵略阿比西尼亞時，蘇聯即發出勇敢堅毅之呼聲，懇請制止侵略者。但若干其他國家竟犧牲阿比西尼亞。蘇聯籲請其他國家制止義大利與德意志干預西班牙，而若干其他國家之政府

則任法西斯主義蹂躪西班牙及西班牙人民。蘇聯勇敢堅毅之呼聲曾籲請制止公然準備戰爭之德意志，然某方頑強不加理會，而儘所能使希特勒德意志之侵略轉而東向。

當英聯王國代表論及西班牙情勢（此種情勢係該地佛朗哥法西斯執政造成），或就烏克蘭指陳希臘政府之侵略政策爲威脅巴爾幹和平問題有所詳述時，吾人似覺安全理事會會議室內有慕尼黑之鬼影重重。

蘇聯人民爲擊敗法西斯德國損失奇重，故渠等將不斷籲請其他國家愛好和平之人民見幾察微，於新侵略野心初露之際即加抑制，以免世界再度捲入戰爭之火焰。

前有人謂烏克蘭提出之問題，在倫敦安全理事會中業已經過討論。本人不得不指陳此說實爲錯誤。在倫敦所討論者僅爲英軍撤離希臘問題。此次烏克蘭聲明中所提之基本問題則關係希臘現政府對阿爾巴尼亞之侵略政策。烏克蘭聲明中固亦涉及希臘境內英軍問題，然其提出此項問題，僅係就英軍留駐希臘成爲造成該國國內不正常局面之主要原因，而依最後之分析成爲希臘現政府對外採取侵略政策之基本原因而言。本人擬重新聲明：吾人此刻所討論者爲希臘政府之侵略政策，以及巴爾幹和平因此種侵略政策而感受之威脅。

至謂調查烏克蘭聲明之真象或將危害安全理事會之聲譽一節，此實無稽之談。英聯王國代表在討論其他不直接影響英國利害之問題時，並未對安全理事會之聲譽表示關切。然當英軍及英國當局干涉他國內政事件提出安全理事會討論時，英聯王國代表即聲稱調查此種問題一舉或將危害安全理事會之聲譽。此說之無稽，吾人固無須詳爲論述。

烏克蘭聲明中所提出之問題，關係極爲嚴重。安全理事會萬不可疏忽由於某種原因正爲若干理事國所忽視之要點。希軍在希阿邊境所行有系統之挑釁，襲擊阿國領土等事，吾人實無權置若罔聞也。若干人民已因此種侵襲而死亡。阿爾巴尼亞代表已就此節提供資料。希臘政府對阿爾巴尼亞之侵略意向業經希臘政府正式證實。希臘政府誠稱之爲在其權利之內之要求，但此種要求係以希軍進襲阿爾巴尼亞領土爲後盾。彼等並爲以來福

槍及機關槍火力爲工具之要求。此種火力究應緊密至何種程度方能引起安全理事會之注意？茲請 Sir Alexander Cadogan, Mr. Johnson 及 Mr. van Kleffens 答覆此問題。

本人前曾徵引希臘政府首領 Mr. Tsaldaris 在巴黎和會所作之聲明。希臘當政者之兼併計劃在此項聲明中已被正式闡明。

試問安全理事會：此種兩國邊境上逐次之挑釁動作是否應予以調查？否則敢問安全理事會何者方爲當予調查之事件。理事會最關切者果係何種問題？

至於希臘代表談話中涉及蘇聯刊物 *Slavyane* 所載關於工程人員在南斯拉夫境內，以及阿爾巴尼亞軍隊可怖之實力及其他“恐怖”之事，皆不值吾人考慮。本人僅擬就下述問題略作一語，並非因其所稱值得吾人考慮，而實因其足以充份表現希臘保皇派之政治心理爲何也。

希臘政府代表以希臘民主各黨及其組織（渠稱之爲匪徒）及 Ataman Semenov 相較，舉出其相同之點。Semenov 氏之活動觸犯蘇聯人民，爲外國間諜機關工作，前經蘇聯法院審判定罪。希臘代表之譬喻顯然已甚混亂。Ataman Semenov 乃一叛徒。罪犯。爲外國間諜機關工作者；而希臘各民主黨及其組織，尤以 ELAS 及 EAM 之英雄爲然，多爲奮勇抗拒法西斯侵略者身負重任，爲其祖國之光榮及獨立作前驅之士。此刻彼輩在反民主之保皇派政府手中遭受最殘酷之暴行。此等抗戰英雄現爲曾與侵略者合作之人所威懾。而與 Ataman Semenov 相類之人則列身政府組織、軍隊及警察人員之中。對希臘代表聲明中所作之比擬，本人請理事會諸君自衡其是非可也。

本人前於討論此問題首次發言時，曾謂：關於“宣傳”之言論，其用心在轉移世界輿論，使其不注意烏克蘭聲明中所舉各問題之實質。此種論調爲用以移轉世界輿論之故技，意在使人不注意希臘政府對其近鄰各國之挑釁政策。關於蘇聯從事宣傳之調調，吾人在安全理事會席上及會外皆時有所聞，其規律一若留聲機唱片。有人顯然認爲此說反複次數愈多，其給與有時深覺真偽難辯，是非不分之聽衆及讀者之印象亦愈深，尤以此種論調經常被反複陳說時爲然。責蘇聯以宣傳

已成一習用之詭計，正如行竊者自呼“捉賊”也。

本人認爲應於結論時聲明：蘇聯人民仍將大聲疾呼，籲請世界愛好和平之人士爲維持和平奮鬥到底，鼓激人類努力卸除煽動戰爭者及其保護人自掩其真面目之假面具。

Sir Alexander CADOGAN (英聯王國)：請恕本人復於此際發言，但烏克蘭代表謂本人避不答覆渠所提出之各點及問題前曾表示不滿，今蘇聯代表繼復以此見責。

Mr. Manuilsky 所用之技術實置本人於不利之處境，本人前此已提出抗議。某日，Mr. Manuilsky 未經預先通知及磋商，即於席間提出本人今日仍稱之爲“片斷證件”，促人答辯。本人於二十四小時內予以若干答覆，但事先既不知渠將提出之問題爲何，則雖本人有若百科全書之學識，亦不能立對渠由巨大行篋中擇出之特定片斷盡行解答。但本人當時固亦嘗就渠舉出之供給軍械問題作答也。

自上次發言後，本人已對 Mr. Manuilsky 所控訴各點，所知略多。希臘代表對控訴及諷刺希臘政府，企圖中傷其聲譽各點，已予答覆，此固爲彼之權利所在。本人今僅擬就烏克蘭代表非難英國政府及誹謗英軍之較爲嚴重之點，作一答辯。

倘本人瞭解不誤，Mr. Manuilsky 日昨曾述及國際聯合會未能及時應付侵略國家之威脅一事。渠似擬引此點以說服聯合國勿蹈覆轍，促請聯合國於侵略初萌之時，即應策劃應付，以免着手過遲。渠作此語，其用意是否在以英國政府與納粹德國及法西斯義大利相衡？諸君必未忘其言。渠將目前之局面完全諉過於英國政府之政策以及英軍之留駐希臘。理事會對此種諷刺誹謗之有何種價值，自能作公允之評斷。

茲姑就 Mr. Manuilsky 在理事會口頭陳述中所稱各點，舉例一二以資說明。渠曾宣讀 AP/1498 號密令。渠稱：根據此項密令，凡“有不滿於希臘現政權者，一概將其村落焚毀”。實則報章引印此項密令時即有錯誤。該命令述及焚毀被疑爲偽裝軍械及火藥庫之個別茅舍，並無焚毀村落之事。

此外，又有所謂神祕之“George”一事。

Mr. Manuilsky 似謂渠持有足以證明此神祕人員所犯罪行之文件。本人曾請渠將證件交來，以便呈請敵國政府查訊，然 Mr. Manuilsky 既未交付任何證件，亦未再述及此事。然本人仍曾設法就此種微末之證據從事調查。

調查之結果，與渠所控告各點適相反，本人殊以為歉。駐希臘英國官佐中名 George 者計有二人。其一為步兵中尉，渠自抵希臘後，即未曾離開 Kavalla。另一為英軍通信團上尉，為駐雅典軍事代表團中技術人員之一，渠此刻因退伍已離希臘。Mr. Videlis 被綁時渠並不在 Thessaly 城。

Mr. Manuilsky 繼而就所謂 Mr. Bevin 之諾言大事鋪張。渠稱：“自一九四六年二月迄今已七月矣，然彼所作之諾言尚未實施”。

本人僅須宣讀諾言原文即可證實其事。真情如下：二月四日 Mr. Bevin 稱英聯王國政府希望希臘於大選後，即能建立穩定之政府，自行組織警察及軍隊，是時英軍即可撤退。三月十七日渠對下議院稱：“余亟欲將英軍撤出希臘。一俟大選後情形許可時，彼等當即退出。然有若干條件必須完成”。英聯王國政府就國民總投票之日期一事，亦曾屢次公開表明其自身之立場。試問所謂未踐行之諾言究竟為何？

Mr. Manuilsky 更進而提出關於渠所稱為將希臘“帝制化”之罪狀，本人推想彼或謂其一部分責任在於英國政府。渠以陸軍前曾有肅清人事之舉一事為其說明。倘吾人果曾為此，則本人不得不承認其未盡徹底。陸軍中倘果曾舉行肅清人事，則最先被除者當為前任 ELAS 之官佐。然現役名單上迄今仍有前 ELAS 官佐二百二十一名之多。本人相信此數字在 Sophoulis 政府時代與其當政以前數字相差無幾。

關於希臘工會之各點責難，希臘代表業已就此事向理事會提具書面聲明，本人果復有多事論辯之必要乎？

Mr. Manuilsky 繼稱英人“督導”渠所謂之“征伐”。本人可堅決聲明英國軍事代表團並不督導或指揮希臘陸軍之行動，任憑 Mr. Manuilsky 提出反證。至於 Mr. Manuilsky 所稱英國軍事代表團副團長，則渠從未參與任何希臘軍事活動。其他英國人員亦未有指揮

此種活動者。

Mr. Manuilsky 憑其迅速之情報網傳遞消息，故能供給吾人以國民總投票之日死傷人數，然此項數字如何可證實其所控各點，實非本人所能了解。無論如何，渠稱：是日死亡之人數“據官方消息，不下二百五十人之多”。

理事會或願知真正官方數字。據官方報告稱：某次左翼軍隊猛襲希臘北部 Kontyli 鎮時，計死士兵十六名，俘虜憲兵八名。被虜之八名憲兵赤裸殘斷之屍體後經覓獲。左翼匪徒與陸軍及憲兵隊衝突計共死亡十七人。平民被難者三人，其中一人死於右翼鎗火下，二人為左翼所殺。被難者總計四十四人。此已大為不幸，然 Mr. Manuilsky 又增加被難人數至五六倍之多，則尤屬不幸。

本人不知 Mr. Manuilsky 認為女英雄 Irene Jini 之死，英當局應負何等責任。此女為保加利亞舊族，以往多從事親保活動。在佔領期間其近親有三人加入 Salonika 之保加利亞俱樂部。伊對抗戰除向其學生宣傳共產而外，殊少貢獻。一九四五年四月伊遷至 Arnisa 地學校教讀，旋市議會以其行為不檢將其罷職。一九四一年六月 Edessa 城謀殺二兄弟案發，當局疑其或為同謀犯。當時拘票已下，但伊逃往山間；於一九四五年八月加入 NOF 馬其頓自動鎗隊，在 Edessa 一帶活動。伊身攜鎗械，屢次參與暗殺與襲擊哨兵站等工作。渠於本年七月八日憲兵與 NOF 匪隊交鋒時被捕，時身着男匪服裝。審判時伊直認隸屬 NOF 不諱，彼在 Yanitsa 受軍法裁判而被鎗決。

本人未能獲得希臘選舉登記表上之正確數字。本人所能查得之最可靠估計為一九三九年選民約為一百七十萬人。本人信最近希臘政府發表之官方統計之數字為一百八十萬人。一九三九年至一九四六年間人口之增長已足以說明選舉人數增多之原因。戰爭期間希臘人口不能遷移他往，為數勢必增加，其原因至為顯明，固不若 Mr. Manuilsky 所謂之神奇不可思議也。然本人實不解斤斤於數字之爭辯究竟所欲藉以證實者為何事？

Mr. Warbey 之結論謂希臘人民贊助今日希臘政府者為數不及百分之二十。本人歎難

就其結論有所答覆，蓋本人不悉 Mr. Warbey 如何辦理其統計也。

Mr. Manuilsky 昨日發言時就美國代表所稱現所提出之各事項並未直接與有關政府作初步磋商一節，表示異議。Mr. Manuilsky 答稱：事實不然，各該事項在一九四五年七月二十一日提出於波茨坦會議。此事屬實。渠復謂各該事項於一九四六年九月又提出倫敦外長會議。此亦屬實。最後，渠稱各該事項於一九四五年十二月又於莫斯科外長會議提出，此節亦屬事實。然渠所述尙未爲完備，蓋渠並未謂此案遠在雅爾他會議時即已提出矣。

Mr. Bevin 業於二月間將屢次會議之結果報告理事會。此中交換意見情形，請容本人引數小段。Mr. Bevin 謂：

“此案在雅爾他時曾提出討論，是時史太林元帥問及關於希臘之情報，英方當即供給。次日渠稱渠不欲干涉此事。渠絕對信任英國對希臘之政策……

波茨坦會議時吾人之政策乃真正開始遭受攻擊。當時有論及希臘之文件分發會中。在余到達之前艾登先生即曾分發一件備忘錄，連同亞歷山大元帥之報告書及訪希工會代表團報告書在內。

七月三十一日會議時，莫洛托夫先生閱讀備忘錄後，允置該問題不議。後在倫敦又有同樣事件發生，即一九四五年九月，在倫敦討論之後，莫洛托夫先生告余謂余不致再聞及蘇聯方面關於希臘問題之議論。余瞭解今後一切交由大不列顛及希臘政府處理，而在某一時期確係如此；……

至於十二月之會議，則余於十二月十八日曾晤見莫洛托夫先生，詳細說明希臘事件，莫洛托夫未再追問此事，亦未請求採取任何特定行動。”

Mr. Manuilsky 繼稱安全理事會一九四六年二月討論希臘問題時，未能獲得任何結果。然當時固曾有一結果，本人日前亦曾加以提及，即美國、澳大利亞、法國、中國、波蘭、埃及、巴西及荷蘭等代表宣佈其意見，認爲英軍之留駐希臘並不危及世界和平及安全之維持。

茲再論 Mr. Manuilsky 日昨之聲明。本人

猶憶渠曾援引若干高級當局就阿爾巴尼亞就抵抗軸心國家在戰事上之貢獻所發表之意見。渠問本人如何能不顧及此種種證據而投票反對阿爾巴尼亞加入聯合國爲會員國。Mr. Manuilsky 當時不在理事會，渠或未悉本人之反對阿爾巴尼亞加入聯合國並非根據其戰績而然。當時本人並未提及問題之此方面。本人所持之主要理由不在阿爾巴尼亞未參與作戰，而在該國不知在和平期間如何與各國共處之道也。

本人已就 Mr. Manuilsky 責難英聯王國政府各點中之似有具體形式者，加以答覆。本人或亦應就頃先余發言之蘇聯代表 Mr. Gromyko 之談話略有所言。渠提出一點謂，無論本人或其他任何人如何引 Mr. McNeil 之言以反駁國會議員，均屬徒然，渠對該國會議員等似頗具信心。渠謂倘各議員持一說，則 Mr. McNeil 另持相反之說亦並不證明彼輩爲非。然本人必須提請 Mr. Gromyko 注意：Mr. McNeil 不特另持一相反之說或僅否認各議員所引理由而已。Mr. McNeil 謂：

“貴議員”（指上述各國國會議員之一而言）“稱渠等不論行至何處均目覩支持右派狙擊支持左派者之情事。就或有紊亂之情事而言，此言或亦屬實。然此句因有‘吾等無論前往何地’一詞，其意義乃被限制。除送交 Mr. Solley 閱讀之報章外，希臘尙有其他出版物。希臘普通法學會告當地全體報館稱：英國各議員並未與當局會晤，且曾拒不接見遭受希臘人民解放軍(ELAS)殘害者之遺孀代表。希臘人公開集會，對英國國會議員偏執態度及其所進行之片面調查，表示抗議。”

Mr. Gromyko 繼舉出關於警察隊之若干事件。本人既事先未知渠擬舉出此種例證，自亦不能有詳細答覆，諸君想可見諒。本人擬將渠所言作成報告，深信倘果有不當情事，政府必將予以調查。

渠繼謂，或據本人瞭解渠曾謂，本人企圖援引憲章第二條第七項以證英國在希臘之行爲爲合理。本人並未作此舉。如非 Mr. Manuilsky 誤引憲章第二條第七項，本人當決不致提及此條也。本人頃憶及當時經過如此。Mr. Maunilsky 謂憲章第二條第七項禁止一

國干涉屬他國國內管轄之事務。本人則謂其不然，蓋憲章此條僅不許聯合國以一國際組織地位出而爲此也。本人更謂倘一國邀請另一國於其境內留駐軍隊，亦不能即謂其干涉該國之事務。

此外，Mr. Gromyko 謂英軍留在希臘實不合法，渠徵引希臘憲法第九十九條，稱外軍留駐希臘必須通過法律予以明文規定。倘希臘未曾依照憲法規定邀請外軍入境，此事或可由希臘代表解釋。至於英軍駐希是否爲合法，則吾人嘗屢次聲明英軍經希臘前後各任政府之要求而留駐該地，此點無人能予以否認，在此種情形下，吾人駐軍希臘自不爲不合法。

Mr. Gromyko 嗣又謂試問當一國內駐有外國軍隊時，其人民如何可自由發表意見。過去數日內，本人似聞及類似此事之例，不止一件。

Mr. Gromyko 復述及希阿邊疆問題；渠當然以爲希臘向阿爾巴尼亞提出之要求足以表現其侵略之意向。渠稱兩國邊疆一帶現有鎗擊事件發生。渠更謹慎說明鎗彈係自希臘方面發來。此固爲一極簡單之技術。渠繼而問希臘之鎗火究應緊密至何種程度方能引起安全理事會之注意。本人不知此點之答覆爲何，所擬答渠者僅爲：無論該邊疆地帶之鎗彈來自何方，希臘政府至少已將該案提交適當審斷機關矣。在巴黎和會中，希臘曾建議採取和平辦法以處理此項爭論中之問題。

本人於討論之時倘曾表現激憤之情，務請貴主席見恕。凡 Mr. Manuilsky 所舉論證，又經蘇聯代表予以贊助者，既非形體具備，又不難於置答。惟本人必須請安全理事會總括各點，考慮其真意所在。總結各點，其意無非在責難或誹謗英聯王國政府，謂其壓制希臘之獨立民主，幫同希臘虐待少數民族，煽動希臘進襲其鄰邦。此外又附帶（本人並不稱之爲有佐證）誹謗英國陸軍之言，對此本人尤極度憤怒。倘謂本人關於此點之措詞甚爲激烈，敢問烏克蘭及蘇聯代表倘本人以同樣之罪名指責紅軍，謂其參與“征伐”事件，縱火焚燒，劫掠，暗殺，施行酷刑，並因在非蘇聯領地駐屯，致將當地居民所不欲接受之政權強加其身等語，渠等又當作何說？

本人茲再申明：Mr. Manuilsky 對其所控各節，未能提具佐證。本人不擬於理事會內覆述前此對此種控訴手續之批評。深盼各同仁多已就此事之嚴重性有所考慮。

Mr. Manuilsky 所言內有一句爲本人所竭誠贊助。渠謂：“大國之合作乃爲和平之主要保證”。此言乃無上真理。然合作除其他條件外，更需會商洽議。出人意外之公然責難決非達成合作之道。英聯王國政府猶未認爲憑藉此種方法爲合宜之舉動，並仍希望能獲得其他有效辦法以實現必須爲任何維繫和平及安全之積極努力所根據之國際合作，本人以爲此節殊饒意義。

Mr. DENDRAMIS (希臘)：英聯王國代表幾已將烏克蘭及蘇聯代表所提各點全部答覆。故本人僅將聲明一二點，庶免多費安全理事會之可貴光陰。

希臘各政黨對內政策之意見，無論其在社會或經濟方面，或並不一致，此正與所有議會制度國家之情形相仿，然本人敢向蘇聯代表保證：希臘之外交政策絕非現政府一黨專有之政策。此實爲各政黨之共同政策，受共產黨統制之 EAM 自不在其內。希臘出席巴黎會議代表團中即有 Mr. Sophoulis 及 Mr. Venizelos 二最大反對黨之代表。

蘇聯代表稱希臘政府之政策爲侵略政策。敢問理事會“侵略”一詞是否已失其原意。當亂黨在一國邊境外武裝結團，經某鄰邦遣送入境，企圖擾亂治安，強擄政權，以暴力強制多數人民服從少數之意見，造成無政府狀態，威脅其國土之完整，而此國政府起而自衛，即得謂之爲侵略乎？

蘇聯代表曾提及 *Eleftheria Ellada* 日報。此爲希臘共黨機關報之一。蘇聯代表復徵引雅典 *Eleftheria* 報；謂該報對英軍留在希臘表示反對。

後一報紙所正式委派之記者適在此間。渠正式告本人謂蘇聯代表引證該報之一段與該報一貫之政治觀點不符，該報贊成英軍留在希臘，此爲第一點。第二，渠所徵引之詞句與原稿之真意相違。

本人必須提醒諸君；英軍之所以在希臘由於希臘各政黨（除共黨外）之一致決議。茲宣讀各政黨全體一致通過之決議如下：

“自由黨、民黨、社會共和黨、改進黨、共和同盟黨、統一黨、國家自由黨、希臘愛國黨、希臘國民黨及與上述各政黨合作之各黨代表所組成之國家政治同盟對英軍撤退希臘問題未為希臘所知而已提出聯合國一事，表示驚異。

以希臘問題與任何其他事案作任何類似之比擬，吾人概予否認，蓋希臘矢志自願為聯合國之宗旨作絕大犧牲，首啓勝利之途。英軍之駐留希臘並非由於各盟國之命令，而係履行英國給予其盟國希臘之擔保中所內涵之義務。英國初於一九三九年四月擔承此項義務，嗣復續有各種擔保與宣言，連同協助希臘直至其重建完成時為止之具體保證在內。

各種擔保及宣言所內涵之義務，須待和平及安全完實現後始可視為完成，蓋目前不特人民之合法要求未償，且近日希臘各鄰邦又公然宣佈兼併我領土之企圖，欲以各種方法分割我國。

此外，英軍之駐在希臘係應本國之明白邀請。如撤退過早則盟國對希臘所擔承之義務即並未實踐。”

蘇聯代表解釋該國所以拒絕派觀察員監督選舉之理由，謂渠認此舉實為干涉希臘內政。倘此舉果係違反有關國家意志之強施辦法，本人自同意此言。然就希臘而言，歷屆政府皆曾要求遣派觀察員，庶各國於事後可就大選及國民總投票之經過情況作公允之報告。

試思倘各國觀察員當時並未在場，而烏克蘭及蘇聯代表堅稱大選及國民總投票俱在希臘政府壓制之下舉行，又如彼等今日所為者，又將引起何種局勢。誰復能對此置辯？幸有外籍觀察者為證，今日吾人乃有一關於大選及國民總投票經過情形之最有權威之斷語。

蘇聯代表堅稱戰前關於納粹及法西斯主義危險所在之警告，隨處可見。希臘對此種警告尤謹存戒心，將國際聯合會制裁義大利之辦法付諸實施。其後各軸心軍隨處告捷，義大利命希臘交出各港口及軍事根據地時，希臘奮勇答之曰：“否”。一九四一年五月六日德軍侵入時，該國復對欲使希臘屈服者謂

“否”。

本國忠於盟國之宗旨，從未動搖。戰時死亡之人數，或由於作戰，或由於飢饉，或因德國、義大利、保加利亞、阿爾巴尼亞等佔領當局下令戮殺，計達五十五萬人之多，其犧牲精神由此可見。此外，有十八萬人因殘廢疾病，不能更為希臘之經濟復興工作作任何貢獻，此亦可視為戰爭損失。

以上所言正為戰爭所遺留於敵國者。而今日烏克蘭及蘇聯竟控告奮戰此二法西斯帝國之希臘為法西斯保皇黨及危脅和平之人。阿爾巴尼亞逃兵自首於希臘邊境及軍事當局後經遣往 Florina 者咸稱希臘之亂黨於進入阿境領取軍械後被遣往希臘釀禍作亂。

本人敢向蘇聯代表保證；倘蘇聯政府能忠告提亞那政府令武裝匪隊及阿爾巴尼亞正規與非正規軍不再侵襲挑釁，則邊疆事件將立即中止。

蘇聯代表謂本人以敵國之共產無政府主義者與叛徒 Semenov 相較一事為思想混亂，此實似是而非之論。希臘一如蘇聯，認為凡與其敵國合作之希臘人民皆為叛徒。惟一不同之點在 Semenov 為一個敵國之間諜機關工作，而武裝匪隊中之亂黨則為數國之間諜機關所僱用耳。

本人日前業已就烏克蘭及蘇聯所提出關於希臘政府中有曾與敵人合作之人員一點責難詳為聲明。蘇聯代表今日對此既未再舉出新證據，本人自不必重論此事。

Mr. GROMYKO (蘇聯)：嚴格而論，本人不悉此點是否為程序問題。本人之態度為：就某種意義而言，確可謂之為程序問題。英聯王國代表所稱紅軍在某國某地曾從事掠劫、殺戮等等，此實為不負責之言，證明英國代表無辯駁英軍干涉希臘內政之事實之能力。本人認為英代表所言非但為不負責任，且為對於自法西斯磨難下拯救人類之蘇聯陸軍之誹謗。英聯王國代表倘不立即撤回其所言，本人請將本人此言記入會議紀錄。

Sir Alexander CADOGAN (英聯王國)：本人擬即刻更正此點。Mr. Gromyko 實已誤聽或完全誤解本人之言。渠應猶能憶及烏克蘭代表發言時曾控責英國陸軍參與暗殺、酷行、放

火。且被用爲一種工具，強制希臘人民接受一彼輩所不願接受之政體。本人並未謂 Mr. Gromyko 曾覆述各該點，然大概而言，渠實贊助烏克蘭代表。其所述種種關於干涉及英軍在希臘直接干涉希臘事務之語自然使人認爲渠確同意烏克蘭所提出之各點控訴。

茲照原稿重讀前次所言如下：

“本人於討論之時，倘曾表現激憤之情，務請貴主席見諒。凡 Mr. Manuilsky 所舉論證，既非形體具備，又不難於置答。惟本人請安全理事會總括各點，考慮其真意所在。總結各點，其意實在責難或誹謗英皇政府，謂其壓制希臘之獨立民主，幫同希臘虐待少數民族，煽動希臘進襲其鄰邦。”

此爲控訴英國政府及英陸軍之點。本人繼謂：

“此外又附帶（本人並不稱之爲有佐證）誹謗英國陸軍，對此余尤極度憤怒。倘謂本人關於此點之措辭甚爲激烈，敢問烏克蘭及蘇聯代表：倘本人以同樣之罪名指責紅軍，謂其參與“征伐”事件，縱火焚燒，劫掠，暗殺，施行酷刑，並因其在非蘇聯領地駐屯，致將當地居民所不欲接受之政強加其身等語，渠等又當作何說？”

本人無須撤回一字。

主席：蘇聯及英國代表之陳述，今均已載入紀錄，不當再發生誤會。

倘理事會無異議，本席宣佈休會，於明日午後三時再舉行會議。

Mr. JOHNSON (美利堅合衆國)：本人可否提出詢問？關於吾人此際討論之事件，各代表既多須磋商其外交部及政府，需要相當時間，以資考慮，則何以必須理事會須日日開會，至一星期之久，本人認爲（除非所聞不確）事情既不如此迫切，似無須推進如是之急。吾人可否於（此僅爲本人之建議）星期五晨召

開會議，週內即不再集會，俟下星期一再行集會？

Sir Alexander CADOGAN (英聯王國)：本人附議。

Mr. PARODI (法蘭西)：Mr. Johnson 所提議使討論稍緩一節，本人未見有何不便之處。然本人擬建議，倘屬可能且不致增加其他代表之不便，則請理事會於午後集會。本席不幸仍須代表敝國出席經濟暨社會理事會會議，該理事會每於午前開會。故倘其他代表不認爲不便，本人擬要求儘量將會議排於午後。

祕書長：經濟暨社會理事會業已定於午前集會。安全理事會理事國當然有同時爲經濟暨社會理事會理事國者。本人認爲於午前舉行經濟暨社會理事會會議，午後舉行安全理事會會議最便，然此事仍須由安全理事會自行決定。

主席：本席願向理事會解釋本席所以提議每日會議，一方面爲求及早結束此案，一方面亦在便利烏克蘭外長，因渠急欲返巴黎參與巴黎和會。然各代表若認爲必須磋商本國政府，其要求自極爲自然，本席認爲應予以考慮，同時吾人可根據此理由請烏克蘭外長加以見諒。

本人擬問美國代表：渠是否仍持前議，或願接收祕書長之建議，不在星期五而在明日集會。

Mr. JOHNSON (美利堅合衆國)：倘各理事國同意，且認爲便利，本人以爲倘必須於本週召開會議，則以定於星期五開會，容吾人於此冗長之討論後有一日之時間考慮爭論各點並向他方或可與吾人之上屬磋商爲宜。

Mr. GROMYKO (蘇聯)：本人認爲 Mr. Johnson 之提議較爲適宜。

(午後六時五十二分散會)

聯合國出版物經售處

- 阿根廷**
Editorial Sudamericana S.A.
Calle Alsina 500
Buenos Aires
- 澳大利亞**
H.A. Goddard Pty. Ltd.
255a George Street
Sydney
- 比利時**
Agence et Messageries de la
Presse S.A.
14-22 rue du Persil
Bruxelles
- 玻利維亞**
Librería Científica y Literaria
Avenida 16 de Julio 216
Casilla 972
La Paz
- 加拿大**
The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto
- 智利**
Edmundo Pizarro
Merced 846
Santiago
- 中國**
上海河南路二一一號
商務印書館
- 哥斯大黎加**
Trejos Hermanos
Apartado 1313
San José
- 古巴**
La Casa Belga
René de Smedt
O'Reilly 455
La Habana
- 捷克斯拉夫**
F. Topic
Narodni Trida 9
Praha 1
- 丹麥**
Einar Munksgaard
Nørregade 6
København
- 多明尼加共和國**
Librería Dominicana
Calle Mercedes No. 49
Apartado 656
Ciudad Trujillo
- 厄瓜多**
Muñoz Hermanos y Cía.
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
Guayaquil
- 埃及**
Librairie "La Renaissance
d'Egypte"
9 Sh. Adly Pasha
Cairo
- 芬蘭**
Akateeminen Kirjakauppa
2, Keskauskatu
Helsinki
- 法國**
Editions A. Pedone
13, rue Soufflot
Paris 5^e
- 希臘**
"Eleftheroudakis
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athènes
- 瓜地馬拉**
José Goubaud
Goubaud & Cia. Ltda., Sucesor
5a. Av. Sur No. 6 y 9a. C.P.
Guatemala
- 海地**
Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boîte Postale 111-B
Port-au-Prince
- 印度**
Oxford Book & Stationery Co.
Scindia House
New Delhi
- 伊朗**
Bangahe Piaderow
731 Shah Avenue
Téhéran
- 伊拉克**
Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
Baghdad
- 黎巴嫩**
Librairie universelle
Beyrouth
- 盧森堡**
Librairie J. Schummer
Place Guillaume
Luxembourg
- 荷蘭**
N.V. Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
's Gravenhage
- 紐西蘭**
Gordon & Gotch Ltd.
Waring Taylor Street
Wellington
- 挪威**
Norsk Bokimport A/S
Edv. Storms Gate 1
Oslo
- 菲律賓**
D.P. Perez Co.
132 Riverside
San Juan
- 瑞典**
C. E. Fritzes Kungl.
Hovbokhandel A. - B.
Fredsgaten 2
Stockholm
- 瑞士**
Librairie Payot S. A.
Lausanne, Genève, Montreux,
Neuchâtel, Berne, Basel
* * *
- Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich 1
- 敘利亞**
Librairie universelle
Damas
- 南非聯邦**
Central News Agency Ltd.
Commissioner & Rissik Streets
Johannesburg
- 英國**
H. M. Stationery Office
P. O. Box 569
London, S. E. 1
and at H. M. S. O.,
London, Edinburgh,
Manchester, Cardiff, Belfast
and Bristol
- 美國**
International Documents
Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27, N. Y.
- 南斯拉夫**
Drzavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska Ul. 36
Beograd

未設經售處之各國如欲訂購聯合國出版物或有所詢問可與下列二處接洽：

Sales Section
United Nations Office
Palais des Nations
Geneva, Switzerland

Sales Section
United Nations
Lake Success
New York, U.S.A.